

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI PALNIK GAZOWY HT2C509

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

### CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Palnik gazowy jest przeznaczony do użytku domowego do prac związanych z lutowaniem, podgrzewaniem, osuszaniem czy rozpalaniem kominków, grilli i pieców. Zasilany z wbudowanego zbiornika mieszaniną gazów propan i butan. Palnik nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji.

**Ważne: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika w celu zaznajomienia się z urządzeniem i sposobem napełnienia go gazem. Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:

**WAŻNE:** Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. Używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującemu urządzenie nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie posiada usterek. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

### OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkownika tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkownika tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

### WYPOSAŻENIE

Palnik jest kompletny i nie wymaga montażu. Dostarczany jest z pustym zbiornikiem na gaz.

### PARAMETRY TECHNICZNE

Numer katalogowy – HT2C509

Rodzaj gazu zasilającego – butan lub mieszanina gazów propan butan

Temperatura płomienia [OC]: 1300

Obciążenie cieplne [kW]: 0,22

Moc robocza [kW]: 1,0

Ciężar [z pustym zbiornikiem na gaz] [kg]: 0,2

### WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Palnik może być używany tylko z gazem butan lub będący mieszaną propanu i butanu. Urządzenie posiada własny zbiornik z zaworem, który może być napełniany ww. gazem z pojemników pod ciśnieniem przy zastosowaniu odpowiedniego adapteru dostarczanego wraz z pojemnikami z gazem. Usiłowanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo. Przed uzupełnieniem gazu należy zawsze zapoznać się instrukcją obsługi.

Palnik dostarczany jest w stanie kompletnym i wyregulowanym przez fabrykę. Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji ani w ustawieniach urządzenia. Każdorazowo przed użyciem lub napełnieniem gazem należy sprawdzić czy zbiornik, uszczelnienia oraz zawór są w dobrym stanie i szczelne. W przypadku stwierdzenia wad lub usterek nie należy używać palnika. Zgodnie z wymaganiami krajowymi dotyczącymi dopływu powietrza do spalania oraz unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów palniki należy użytkować wyłącznie w dobrze przewietrzanych miejscach. Nie wolno używać palnika w pobliżu materiałów łatwo palnych. Nigdy nie kierować płomienia w stronę ludzi lub zwierząt. W sytuacji stwierdzenia nieszczelności (wyczuwalny zapach gazu) palnik należy nie-



zwłocznie wyłączyć, zwalniając przycisk spustu oraz przekręcając pokrętkę regulacji gazu w kierunku symbolu oznaczonego „-” oraz natychmiast wynieść go na zewnątrz, do dobrze przewietranego miejsca, gdzie nieszczelność może zostać zlokalizowana i usunięta. W przypadku konieczności wystania urządzenia do producenta lub serwisu, palnik należy ostudzić oraz opróżnić zbiornik z gazem, a następnie należy go odpowiednio zapakować.

Adres serwisu: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska.

Palnikami należy pracować w miejscach czystych, z dala od materiałów palnych lub zatuszczonych i stosować środki ochrony oczu i rąk. Gdy palnik nie będzie użytkowany przez dłuższy czas lub do transportu należy opróżnić zbiornik z gazem.

## **OBŚŁUGA URZĄDZENIA**

### **Napełnianie zbiornika z gazem**

Napełnianie zbiornika gazem należy przeprowadzać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Należy zachować odległość od źródeł ognia lub żaru oraz osób postronnych. Najpierw należy zamknąć zawór gazowy przekręcając pokrętkę regulacji gazu w kierunku oznaczonym symbolem „-” oraz upewnić się, że przycisk blokady został zablokowany w pozycji „OFF”. Upewnić się, że zbiornik lub zawór palnika nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek śladów zużycia lub uszkodzenia tych elementów zabronione jest napełnianie zbiornika z gazem. Pojemnik z gazem powinien być wyposażony w odpowiedni adapter pasujący do zaworu zbiornika. Palnik skierować zaworem (znajdującym się z dnie zbiornika) do góry. Do zaworu przyłożyć wylot pojemnika z gazem z dopasowanym adapterem. Należy utrzymać palnik oraz pojemnik z gazem w jednej osi, unikając odchylenia względem siebie, które mogą wywoływać wyciek gazu podczas napełniania. Docisnąć pojemnik z gazem do zaworu palnika. Gdy zbiornik będzie pełny gaz zacznie się wydobywać z połączenia adaptera z zaworem. Wtedy należy przerwać napełnianie, odwrócić palnik i odstawić go na kilka minut w celu ustabilizowania ciśnienia gazy w zbiorniku.

**Uwaga! Należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu, najlepiej za pomocą wody z mydłem. Zabroniona jest praca palnikiem, w którym stwierdzono wyciek gazu.**

### **Praca palnikiem**

Palnik wyposażony jest w:

- pokrętkę do regulacji gazu,
- spust z zaworem i zapłonem piezo,
- blokada spustu,
- blokada do pracy ciągłej.

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu. W celu uruchomienia palnika należy pokrętkę regulacji gazu przekręcić w stronę oznaczoną symbolem „+”. Następnie należy nacisnąć przycisk blokady spustu zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem palnika, który znajduje się z boku palnika na wysokości spustu, potem nacisnąć przycisk spustu i przytrzymać go. W ten sposób zostanie zapalony płomień, który następnie należy ustawić za pomocą pokrętki regulacji. Przycisk blokady spustu można puścić, pozostanie on wciśnięty tak długo jak jest naciśnięty spust. Po zapaleniu gazu wskazane jest odczekanie około minuty aż do momentu nagrzania się palnika, który powinien znajdować się w pozycji pionowej. W tym czasie należy obserwować płomień gazu. W początkowej fazie może wystąpić niewielkie zjawisko migotania płomienia. Jeżeli nie ustąpi ono samoistnie, należy zgasić płomień i skontaktować się z producentem. W przypadku zmiany koloru płomienia z niebieskiego na pomarańczowy także należy palnik oddać do autoryzowanego serwisu. Po puszczeniu przycisku spustu palnik automatycznie się wyłączy. W celu włączenia trybu pracy ciągłej należy przy wciśniętym spuście dodatkowo nacisnąć przycisk blokady do pracy ciągłej, który znajduje się tuż pod przyciskiem spustu. Wtedy po puszczeniu przycisku spustu palnik wciąż będzie włączony. Ponowne naciśnięcie spustu wyłączy blokadę. Po rozgrzaniu palnik można używać pod dowolnym kątem.

**Uwaga!** Zapalony palnik nie należy odkładać ani go ogrzewać.

### **Wygaszanie palnika**

W celu zgaszenia palnika należy puścić spust. Wbudowany zawór automatycznie odetnie dopływ gazu i płomień się zgasi. Następnie należy przekręcić pokrętkę regulacji gazu w kierunku oznaczonym symbolem „-” aż do wystąpienia oporu. Pozostawić palnik do całkowitego ostudzenia.

**Uwaga!** Zabronione jest zanurzanie lub polewanie palnika strumieniem wody w celu schładzania.

### **Konserwacja urządzenia**

Urządzenie czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia należy czyścić za pomocą wody z mydłem. Nie używać ściernych środków czyszczących. W sytuacji wystąpienia jakichkolwiek usterek lub zanieczyszczeń dyszy należy zaprzestać używania palnika i skontaktować się z punktem serwisowym producenta. Zabronione jest modyfikowanie palnika oraz czyszczenie dyszy we własnym zakresie, zwłaszcza za pomocą ostrych przedmiotów.

### **Przechowywanie**

Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej w miejscu suchym i dobrze wentylowanym, niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

GTV Poland S.A. niniejszym oświadcza, że panik gazowy typ HT2C509 jest zgodny z Regulacją UE 2016/426. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)

**DE**

## BENUTZERHANDBUCH GASBRENNER HT2C509

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohem Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

### PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Gasbrenner ist für den Heimgebrauch bei Arbeiten zum Löten, Heizen, Trocknen oder Anzünden von Kaminen, Grills und Öfen vorgesehen. Angetrieben von einem eingebauten Tank mit einem Gemisch aus Propan- und Butangasen. Der Brenner ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen der Bedienungsanleitung entstehen.

**Wichtig: Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen und es mit Gas zu füllen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Es ist Sache des Eigentümers und des Benutzers, diese Regeln zu lesen, zu verstehen und zu befolgen



**WICHTIG:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte beachten Sie insbesondere die Anforderungen für die sichere Verwendung, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß, nur für den zugelassenen Einsatzzweck. Andernfalls kann es zu Schäden und / oder schweren Verletzungen kommen und erlöschen der Garantie führen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Geben Sie bei der Weitergabe des Geräts an eine andere Person auch die Bedienungsanleitung.

Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß, nur für den zugelassenen Einsatzzweck.

Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in flüssige Substanzen eintauchen) und scharfen Kanten fern. Bitte bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Raum verlassen.

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Fehler. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall nicht mehr.

Bewahren Sie das Gerät und alle anderen Teile (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) nur an von Kindern nicht zugänglichen Orten auf.

### WARNUNG

Lassen Sie Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und / oder Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, sie werden von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder sie haben genaue Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und verstehen die daraus resultierenden Risiken. Kinder dürfen dieses Gerät nur über 8 Jahre und unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder wenn sie Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

### INHALT

Der Brenner muss nicht zusammengebaut werden. Er wird mit einem leeren Gastank geliefert.

### TECHNISCHE PARAMETER

Katalognummer - HT2C509

Gas - Butan oder ein Gemisch von Propanbutangasen

Flammentemperatur [OC]: 1300

Wärmelast [kW]: 0,22

Arbeitsleistung [kW]: 1,0

Gewicht [mit leerem Gastank] [kg]: 0,2

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Der Brenner kann nur mit Butangas oder einem Gemisch aus Propan und Butan verwendet werden. Das Gerät verfügt über einen eigenen Tank mit einem Ventil, das mit einem geeigneten Adapter, der mit den Gasbehältern geliefert wird, mit dem oben genannten Gas aus Druckbehältern gefüllt werden kann. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern anzuschließen, kann gefährlich sein. Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung, bevor Sie Gas nachfüllen.

Der Brenner wird komplett geliefert und werkseitig eingestellt. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät selbst oder den Einstellungen vor. Überprüfen Sie jedes Mal vor dem Gebrauch oder vor dem Befüllen mit Gas, ob der Tank, die Dichtungen und das Ventil in gutem Zustand und dicht sind. Bei Defekten oder Störungen sollte der Brenner nicht verwendet werden. In Übereinstimmung mit den



nationalen Anforderungen für die Zufuhr von Verbrennungsluft und die Vermeidung der gefährlichen Ansammlung unverbrannter Gase sollten Brenner nur in gut belüfteten Bereichen eingesetzt werden. Der Brenner darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. Richten Sie niemals die Flamme auf Menschen oder Tiere. Im Falle eines Lecks (Gasgeruch) sollte der Brenner sofort ausgeschaltet werden, indem der Auslöseknopf losgelassen und der Gasregelknopf in Richtung des mit „-“ gekennzeichneten Symbols gedreht wird. Bringen Sie das Gerät sofort in einen gut belüfteten Bereich, wo das Leck lokalisiert und entfernt werden kann. Wenn das Gerät an den Hersteller oder die Dienstleistung gesendet werden muss, sollte der Brenner abgekühlt und der Gastank geleert und dann ordnungsgemäß verpackt werden.

Serviceadresse: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polen.

Verwenden Sie den Brenner an sauberen Orten, fern von brennbaren oder fettigen Materialien, und verwenden Sie Augen- und Handschutz. Leeren Sie den Gastank wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder zu Transport vorbereitet wird.

## BETRIEB

### Befüllen des Gastanks

Der Gastank sollte im Freien oder in gut belüfteten Räumen gefüllt werden. Halten Sie Abstand zu Feuer- oder Wärmequellen und anderen Personen. Schließen Sie zuerst das Gasventil, indem Sie den Gasregelknopf in die mit „-“ gekennzeichnete Richtung drehen, und stellen Sie sicher, dass der Sicherungsknopf in der Position „AUS“ verriegelt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Tank oder das Brennerventil nicht beschädigt ist. Wenn Sie Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung dieser Elemente bemerken, füllen Sie den Gastank nicht auf. Der Gaskanister sollte mit einem geeigneten Adapter für das Tankventil ausgestattet sein. Richten Sie den Brenner mit dem Ventil (am Boden des Tanks) nach oben. Setzen Sie den Auslass des Gasbehälters mit einem geeigneten Adapter auf das Ventil. Drücken Sie den Gaskanister gegen das Brennerventil. Wenn der Tank voll ist, strömt Gas aus der Adapterverbindung mit dem Ventil. Hören Sie dann auf zu füllen, drehen Sie den Brenner um und lassen Sie ihn einige Minuten stehen, um den Gasdruck im Tank zu stabilisieren.

**Warnung! Stellen Sie sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind, vorzugsweise mit Seifenwasser. Es ist verboten, mit einem Brenner zu arbeiten, bei dem ein Gasleck festgestellt wurde.**

### Brennerbetrieb

Der Brenner ist ausgestattet mit:

- Gasregelknopf,
- Auslöser mit Ventil- und Piezozündung,
- Sicherungsknopf,
- Blockade für Dauerbetrieb.

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind. Um den Brenner zu starten, drehen Sie den Gasregelknopf in die mit dem „+“ Symbol gekennzeichnete Richtung. Drücken Sie anschließend die Abzugssperstaste, um ein versehentliches Aktivieren des Brenners zu verhindern, die sich an der Seite des Geräts auf der Abzugsebene befindet. Drücken Sie dann die Abzugstaste und halten Sie sie gedrückt. Dadurch wird die Flamme gezündet, die dann mit dem Gasregelknopf eingestellt werden kann. Die Abzugssperre kann losgelassen werden und bleibt gedrückt, solange der Abzug gedrückt wird. Nach dem Zünden des Gases ist es ratsam, etwa eine Minute zu warten, bis sich der Brenner erwärmt hat, der sich in vertikaler Position befinden sollte. Beobachten Sie während dieser Zeit die Gasflamme. In der Anfangsphase kann ein leichtes Flackern auftreten. Wenn es weiterhin besteht, löschen Sie die Flamme und wenden Sie sich an den Hersteller. Wenn sich die Farbe der Flamme von blau nach orange ändert, sollte der Brenner auch zu einem autorisierten Servicecenter gebracht werden. Nach dem Loslassen der Auslösetaste schaltet sich der Brenner automatisch aus. Um den Dauerbetriebsmodus bei gedrücktem Auslöser zu aktivieren, drücken Sie zusätzlich die die Blockade für den Dauerbetrieb, die sich direkt unter der Auslösetaste befindet.

Durch diese Blockade wechselt das Gerät in den Dauerbetrieb, in bleibt im Betrieb selbst nach loslassen das Auslöser. Durch erneutes Drücken des Auslösers wird die Blockade aufgehoben. Nach dem Aufwärmen kann der Brenner in jedem Winkel verwendet werden.

**Warnung! Ein brennender Brenner sollte nicht beiseitegelegt oder erwärmt werden.**

### Abschalten des Brenners

Lassen Sie den Auslöser los, um den Brenner auszuschalten. Das eingebaute Ventil unterbricht automatisch die Gaszufuhr und die Flamme erlischt. Drehen Sie dann den Gasregelknopf bis zum Anschlag in die mit dem „-“ gekennzeichnete Richtung. Lassen Sie den Brenner vollständig abkühlen.

Warnung! Es ist verboten, Wasser zum Abkühlen in den Brenner einzutauchen oder zu gießen.

### Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Größerer Schmutz sollte mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Bei Defekten oder Verunreinigungen der Düse den Brenner nicht mehr benutzen und sich an die Servicestelle des Herstellers wenden. Es ist verboten, den Brenner zu modifizieren und die Düse selbst zu reinigen, insbesondere mit Hilfe von scharfen Gegenständen.

### Lagerung

Bewahren Sie das Gerät aufrecht an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, auf.

GTV Poland S.A. erklärt hiermit, dass der Gasbrenner Typ HT2C509 der EU-Verordnung 2016/426 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)

EN

## USER'S MANUAL GAS BURNER HT2C509

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

### PRODUCT CHARACTERISTICS

The gas burner is designed for domestic use for soldering, heating, drying or lighting fireplaces, grills and stoves. It is powered by build-in gas tank for butane gas or propane butane mixture. The burner is not intended for commercial use. The supplier shall not be liable for damages resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual.

**Important: Before use, read the instructions for use carefully to familiarise yourself with the appliance and how to connect it to the gas cartridge. Keep this manual for future reference.**

### GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:



**IMPORTANT:** Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and carefully for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When passing the device on to another person, also give them the user manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (under no circumstances immerse in liquid substances) and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check the device regularly for any faults. In case of damage, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

### WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

### EQUIPMENT

The burner is complete and does not require installation. No gas included.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Part number - HT2C509

Type of feed gas - butane or mixture of gases propane butane

Flame temperature [OC]: 1300

Heat load [kW]: 0.22

Power [kW]: 1.0

Weight (with empty gas tank) [kg]: 0.2

### SAFETY CONDITIONS

The burner may only be used with technical butane gas or a gas mixture of propane and butane. Burner has built-in own gas tank with valve, which should be refilled by above mentioned gases from pressure containers using adequate adapter supplier together with gas containers. Trying to connect other types of gas containers can be dangerous.

Always read the user's manual before connecting the gas container.

The burner is delivered complete and adjusted by the factory. Do not make any changes to the design or settings of the device. Each time before using or installing a new gas container, check that the seals between burner and gas container are correctly installed and in good condition. In case of defects or faults, do not use the burner. In accordance with national requirements concerning the supply of combustion air and the avoidance of dangerous accumulation of unburned gases, burners should be used only in well ventilated places. Do not use the burner near flammable materials. Never point the flame at people or animals. In the event of a leak (a noticeable smell of gas), the burner must be immediately switched off by turning the control knob in the direction of the symbol marked „-“ and immediately taken outside to a well-ventilated place where the leak can be located and removed. If it is necessary to send the device to the manufacturer or service, the gas container must be dismantled and then the burner must be properly packed.



Service address: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland.

Work with the burner in clean places, away from flammable or greasy materials and use eye and hand protection. When the burner is not to be used for a long time or for transport, the gas container must be removed.

## OPERATION

### Gas tank refill

Refill the gas outdoors or in well-ventilated areas. Keep a distance from fire or heat sources and bystanders. First close the gas valve by turning the gas control knob in the direction marked „-“ and trigger lock button is at “OFF” position. Make sure that the burner connection seal and valve is not damaged or worn. If any signs of wear or damage to these components are observed, the refill of a gas is prohibited. Gas container has to be equipped with adequate adapter which fits to burner gas inlet valve. Please keep burner bottom up (gas inlet valve is located at bottom of gas tank). Then position gas container outlet with adequate adapter nearby burner gas tank inlet valve. Fit each other and press down gas container. Please keep them both axial and avoid side moving as it can cause gas leaking while refill. After gas starts to leak from the connection between gas container adapter and burner's inlet valve it means gas tank is full and refill should be stopped. Turn around burner and put it on stable surface for few minutes till the gas pressure in tank will stabilize. Warning! Make sure there are no gas leaks, preferably with soapy water. It is forbidden to work with a burner in which a gas leakage was found.

### Burner operation

Burner has following buttons:

- Gas adjustment knob,
- Trigger with valve and piezo,
- Trigger lock,
- Constant working lock.

Make sure there are no gas leaks before starting operation. In order to start the burner, turn the adjustment knob in the direction marked with „+“. Then press trigger lock bottom which protects against unexpected pressing of trigger. It is located at side of burners body at same level as trigger. Then set the gas on by pressing the trigger and keep it pressed. Burner will be heated up. Adjust the flame using the adjustment knob. Trigger lock bottom could be released as it will stay pressed as long as trigger is pressed. After lighting the gas, it is advisable to wait about one minute until the burner heats up, which should be in a vertical position. The flame of gas should be observed during this time. In the initial phase there may be a slight phenomenon of flickering. If it does not go out spontaneously, extinguish the flame and contact the manufacturer. If the flame colour changes from blue to orange, the burner must also be returned to an authorised service centre.

After release trigger button burner will be automatically stopped. For continuous working mode please push-up continuous working mode bottom which is located just below trigger. Than burner will work continuously even if trigger is not pressed-in. Another press-in trigger button will release triggers lock. After burner heats up it is allowed to work at any angle.

**Warning! Do not put down or heat the burner when it is lit.**

### Burner extinguishing

To extinguish the burner, release trigger button. Built-in valve will automatically stop gas flow and flame will go out spontaneously. Turn the adjustment knob in the direction marked „-“ until the resistance occurs. Let the burner to cool down completely.

Warning! It is forbidden to immerse or pour water over the burner for cooling purposes.

### Disconnect gas container

The gas container can be disconnected at any time, even when it has not been fully used up. To do so, turn the adjustment knob in the direction marked „-“ until it stops. Wait until all burner components have completely cooled down. Turn the gas container as far as it will go counter-clockwise and then remove it from the burner.

### Maintenance

Clean the device with a damp cloth. Larger dirt should be cleaned with soapy water. Do not use abrasive cleaners. In case of any malfunctions or contamination of the nozzle, stop using the burner and contact the manufacturer's service point. It is forbidden to modify the burner and to clean the nozzle by yourself, especially with sharp objects.

### Storage

Store the device in an upright position in a dry and well-ventilated place, inaccessible to unauthorised persons, especially children.

GTV Poland S.A. hereby declares that the gas burner type HT2C509 complies with the EU Regulation 2016/426. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА HT2C509

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Газовая горелка предназначена для профессионального использования при таких работах, как мягкая и твердая пайка, оцинковка или сварка. Питание осуществляется газом пропана или газовая смесь MAPP с самоуплотняющимся резьбовым соединением согласно EN 417. Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства

**Важно:** Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с прибором и подключить его к газовому картриджу. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.



### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

В обязанности пользователя входит прочтение, понятие и следование этим правилам:

**ВАЖНО:** Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство. Пожалуйста, обратите особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления.

Используйте изделие правильно и с осторожностью по назначению. Невыполнение этого требования может привести к повреждению и/или ущербу для здоровья и приведет к аннулированию гарантии. Пожалуйста, храните это руководство в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу также передайте ему руководство использования.

- Пожалуйста, используйте устройство только по назначению.
- Пожалуйста, держите устройство вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружайте его в жидкие вещества) и острых краев. Не работайте с устройством мокрыми руками.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие неисправностей. В случае повреждения перестаньте пользоваться устройством.
- В целях безопасности детей не оставляйте, пожалуйста, свободно доступные части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не обладающими достаточным опытом и/или навыками, за исключением случаев, когда такие лица находятся в сопровождении и под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или получили точные инструкции по использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Дети могут пользоваться прибором только с 8 лет и под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по пользованию прибором и понимают связанную с этим опасность. Дети не должны играть с этим устройством.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Горелка полностью укомплектована и не требует установки. Оборудование не включает газовые картриджи.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Артикул – HT2C509

Вид подаваемого газа – бутан или смесь газов пропан-бутан

Температура пламени [OC]: 1300

Номинальный поток [g/h]: 0,22

Тепловая нагрузка [kW]: 1,0

Вес (без картриджа с газом) [кг]: 0,2

### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Горелка может использоваться только с одноразовыми картриджами, содержащими технический газ бутан или смесь газов пропан-бутан. Устройство имеет собственный резервуар с клапаном, который можно наполнять вышеуказанным газом из баллонов, находящихся под давлением, с помощью подходящего адаптера, поставляемого вместе с газовыми баллонами. Попытки подключения других типов газовых картриджей могут быть опасны.

Перед подключением газового картриджа обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Горелка поставляется полностью укомплектованной и отрегулированной на заводе. Не вносите никаких изменений в



конструкцию или настройки прибора. Каждый раз перед использованием или наполнением газом проверяйте, чтобы резервуар, уплотнения и клапан были в хорошем состоянии и герметичны. В случае дефектов или неисправностей горелку использовать не следует. В соответствии с национальными требованиями, касающимися подачи воздуха для горения и предотвращения опасного накопления несгоревших газов, горелки должны применяться в хорошо проветриваемых местах. Не используйте горелку вблизи легковоспламеняющихся материалов. Никогда не направляйте пламя на людей или животных. В случае утечки (запах газа) немедленно выключите горелку, отпустив спусковую кнопку и повернув ручку регулировки газа в направлении символа с надписью „-“ и немедленно вынесите ее наружу в хорошо проветриваемое место, где можно будет обнаружить и устранить утечку. Если необходимо отправить устройством производителю или в сервисную службу, газовый картридж должен быть снят, а затем горелка должна быть надлежащим образом упакована.

Адрес службы: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska.

Горелку следует эксплуатировать в чистых местах, вдали от легковоспламеняющихся или жирных материалов и использовать средства защиты глаз и рук. Если горелка не будет использоваться в течение длительного времени или для транспортировки, отсоедините резервуар с газом.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### Наполнение баллона с газом

Наполнение баллона с газом следует заправлять на открытом воздухе или в хорошо вентилируемых помещениях. Держитесь на расстоянии от источников огня или тепла и посторонних лиц. Сначала закройте газовый клапан, повернув ручку управления в направлении, отмеченном знаком „-“ и убедитесь, что кнопка блокировки зафиксирована в положении „OFF“ (BBIKL.). Убедитесь, что баллон или клапан горелки не повреждены. При обнаружении признаков износа или повреждений запрещается наполнять баллон. Баллон с газом должен быть оснащен подходящим переходником для клапана баллона. Направьте горелку клапаном (расположенным на дне бака) вверх. Поместите выход газового баллона с подходящим адаптером на вентиль. Держите горелку и газовый баллон на одной линии, избегая отклонений, которые могут вызвать утечку газа во время заполнения. Прижмите баллон с газом к клапану горелки. Когда баллон наполнится, газ начнет выходить из соединения адаптера/клапана. Затем остановите заправку, переверните горелку и отложите в сторону на несколько минут, чтобы давление газа в баллоне стабилизировалось.

**Внимание! Убедитесь в отсутствии утечек газа, желательно с мыльной водой. Запрещается эксплуатировать горелку, в которой обнаружена утечка газа.**

### Работа горелкой

Горелка укомплектована:

- ручка регулировки газа,
- триггер с клапаном и пьезозажиганием,
- защита от случайного возгорания горелки,
- блокировка для непрерывной работы.

Перед запуском убедитесь в отсутствии утечек газа. Чтобы запустить горелку, поверните ручку регулировки газа в направлении, отмеченном символом «+». Затем переместите спусковую кнопку, расположенную чуть ниже на передней части рукоятки, одновременно нажимая и удерживая спусковую кнопку. Это воспламеняет пламя, которое затем необходимо настроить с помощью ручки управления. После розжига газа желательно подождать около минуты, чтобы горелка нагрелась, при этом она должна находиться в вертикальном положении. В это время наблюдайте за пламенем газа. На начальном этапе может возникнуть небольшое мерцание. Если оно не исчезнет, потушите пламя и обратитесь к производителю. Если цвет пламени изменится с синего на оранжевый, горелку также следует доставить в авторизованный сервисный центр. После отпущения спусковой кнопки горелка автоматически выключится. Чтобы активировать непрерывный режим работы, дополнительно, пока включен спусковой крючок, нажмите боковую кнопку его блокировки. Затем, после отпущения спусковой кнопки, горелка все еще будет включена. Повторное нажатие на кнопку отключит блокировку. После нагрева горелку можно использовать под любым углом. **Внимание! Запрещается опускать и нагревать горелку при включенном состоянии.**

### Тушение горелки

Чтобы выключить горелку, отпустите курок. Встроенный клапан автоматически отключит подачу газа и пламя погаснет. Затем поверните ручку регулировки газа в направлении, отмеченном «-», до упора. Дайте горелке полностью остыть. Предупреждение! Запрещается погружать или наливать воду на горелку для охлаждения.

### Обслуживание устройства

Очистите устройство влажной тряпкой. Большую грязь следует очищать водой с мылом. Не используйте абразивные чистящие средства. В случае неисправности или загрязнения форсунки прекратите использование горелки и обратитесь в сервисный центр производителя. Запрещается модифицировать горелку и чистить форсунку самостоятельно, особенно острыми предметами.

### Хранение

Хранить устройство в вертикальном положении в сухом и хорошо проветриваемом месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей.

GTV Poland S.A. заявляет, что газовый паяльник тип HT2C509 соответствует нормам регламента UE 2016/426. Полный текст декларации соответствия UE доступен на официальном сайте: [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)



FR

## MODE D'EMPLOI BRÛLEUR À GAZ HT2C509

Merci d'avoir choisi notre produit. Fabriqué selon des normes élevées, ce produit offrira des années de fonctionnement sans problème, à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions et correctement entretenu.

### CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le brûleur à gaz est destiné à un usage domestique pour des travaux liés à la soudure, au chauffage, au séchage ou à l'allumage des cheminées, des grills et des poêles. Alimenté par un réservoir intégré avec un mélange de propane et de gaz butane. Le brûleur n'est pas destiné à un usage commercial. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

**Important : Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de se familiariser avec l'appareil et la méthode**

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il appartient au propriétaire et à l'utilisateur de lire, de comprendre et de respecter les règles ci-dessous :



**IMPORTANT:** Veuillez lire attentivement ces instructions. Veuillez prêter une attention particulière aux exigences d'une utilisation sûre, aux avertissements et aux remarques. Utiliser le produit correctement et avec soin aux fins pour lesquelles il est destiné. Le non-respect de ce qui précède peut entraîner des dommages et/ou des blessures et annule la garantie. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Lorsque vous remettez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Garder l'appareil à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (en aucun cas ne pas l'immerger dans des liquides) et les arêtes vives. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Éteindre toujours l'appareil avant de quitter la pièce.
- Vérifier régulièrement si l'appareil est exempt de défauts. En cas des défaillances, cesser d'utiliser l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, ne laisser aucune partie de l'emballage (sacs en plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.

### AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film en plastique. Risque d'étouffement !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et/ou de compétences, sauf si elles sont accompagnées et surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou ont reçu des instructions précises sur l'utilisation de cet appareil et elles ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil qu'à partir de 8 ans et sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et ils ont compris les risques qui en résultent. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.

### ÉQUIPEMENT

Le brûleur est complet et ne nécessite aucun assemblage. Il est livré avec un réservoir de gaz vide.

### PARAMÈTRES TECHNIQUES

Numéro de catalogue - HT2C509

Type de gaz d'alimentation - butane ou mélange de gaz propane et butane

Température de flamme [OC] : 1300

Charge calorifique [kW] : 0,22

Puissance de fonctionnement [kW] : 1,0

Poids (avec réservoir de gaz vide) [kg] : 0,2

### CONDITIONS DE SÉCURITÉ

Le brûleur ne peut être utilisé qu'avec du gaz butane ou un mélange de gaz propane et butane. L'appareil possède son propre réservoir avec une valve, qui peut être rempli avec le gaz susmentionné à partir de cartouches sous pression en utilisant l'adaptateur approprié fourni avec les cartouches de gaz. Tenter de connecter d'autres types de cartouches de gaz peut être dangereux.

Lisez toujours les instructions d'utilisation avant de faire le plein de gaz.

Le brûleur est livré complet et réglé en usine. Ne modifiez pas la conception ou les paramètres de l'appareil. Avant chaque utilisation ou remplissage de gaz, vérifiez que le réservoir, les joints et la valve sont en bon état et étanches. N'utilisez pas le brûleur si des défauts ou des défauts sont détectés. Conformément aux exigences nationales en matière d'alimentation en air de combustion et pour éviter les accumulations dangereuses de gaz non brûlés, les brûleurs ne doivent être utilisés que dans des zones bien ventilées. Ne pas utiliser le brûleur à proximité de matériaux inflammables. Ne dirigez jamais la flamme vers des personnes ou des animaux. En cas



de fuite (odeur de gaz), éteindre immédiatement le brûleur en relâchant le bouton de la gâchette et en tournant le bouton de réglage du gaz dans le sens du symbole marqué « - » et le sortir immédiatement à l'extérieur dans un local bien aéré. endroit où la fuite peut être localisée et réparée.

S'il est nécessaire d'envoyer l'appareil au fabricant ou au service, le brûleur doit être refroidi et le réservoir de gaz doit être vidé, puis il doit être correctement emballé.

Adresse du service après-vente : GTV S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne.

Le brûleur doit être utilisé dans des endroits propres, loin des matériaux combustibles ou graisseux, et une protection des yeux et des mains doit être utilisée. Lorsque le brûleur ne sera pas utilisé pendant une longue période ou pour le transport, videz le réservoir de gaz.

## OFONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### Remplissage du réservoir de gaz

Le remplissage du réservoir de gaz doit être effectué à l'extérieur ou dans des pièces bien ventilées. Tenir à l'écart des sources de feu ou des braises et des personnes tierces. Tout d'abord, fermez le robinet de gaz en tournant le bouton de réglage gaz dans le sens marqué « - » et assurez-vous que le bouton de verrouillage est verrouillé en position « OFF ». Assurez-vous que le réservoir ou la vanne du brûleur ne sont pas endommagés. Si vous constatez des signes d'usure ou de détérioration de ces composants, ne remplissez pas le réservoir de gaz. Le réservoir de gaz doit être équipé d'un adaptateur approprié qui s'adapte à la valve du réservoir. Dirigez le brûleur avec la vanne [située au fond du réservoir] vers le haut. Placez la sortie de la cartouche de gaz avec l'adaptateur correspondant sur la valve. Maintenez le brûleur et la cartouche de gaz dans un axe, en évitant les déviations l'une de l'autre qui pourraient provoquer des fuites de gaz lors du remplissage. Appuyez la cartouche de gaz contre la valve du brûleur. Lorsque le réservoir est plein, le gaz commencera à s'écouler de la connexion de l'adaptateur avec la valve. À ce stade, arrêtez le remplissage, inversez le brûleur et laissez-le reposer quelques minutes pour stabiliser la pression du gaz dans le réservoir.

**Attention ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz, de préférence avec de l'eau savonneuse. Il est interdit de travailler avec un brûleur dans lequel une fuite de gaz a été détectée.**

### Travail avec le brûleur

Le brûleur est équipé de :

- bouton de réglage du gaz,
- gâchette à valve et allumage piezo,
- verrouillage de la gâchette,
- verrouillage pour un fonctionnement continu.

Avant de commencer, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz. Pour allumer le brûleur, tournez le bouton de réglage du gaz dans le sens marqué du symbole « + ». Appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage de la gâchette pour éviter un allumage accidentel du brûleur, qui se trouve sur le côté du brûleur au niveau de la gâchette, puis appuyez sur le bouton de la gâchette et maintenez-le enfoncé. Cela allumera la flamme, qui doit ensuite être ajustée à l'aide du bouton de réglage. Le bouton de verrouillage de la gâchette peut être relâché, il restera enfoncé tant que la gâchette est enfoncée. Après avoir allumé le gaz, il est conseillé d'attendre environ une minute jusqu'à ce que le brûleur soit chauffé, ce dernier doit être en position verticale. Observez la flamme du gaz pendant ce temps. Dans la phase initiale, un léger scintillement de la flamme peut se produire. S'il ne disparaît pas tout seul, éteignez la flamme et contactez le fabricant. Si la couleur de la flamme passe du bleu à l'orange, le brûleur doit également être renvoyé à un centre de service agréé. Le brûleur s'éteint automatiquement lorsque le bouton de déclenchement est relâché. Pour activer le mode de fonctionnement continu, avec la gâchette enfoncée, appuyez en plus sur le bouton de verrouillage qui se trouve juste en dessous du bouton de déclenchement. Le brûleur sera alors toujours allumé lorsque la gâchette sera relâchée. Appuyez à nouveau sur la gâchette pour désactiver le verrouillage. Une fois réchauffé, le brûleur peut être utilisé sous n'importe quel angle.

**Attention ! Le brûleur allumé ne doit pas être posé ou chauffé.**

### Extinction du brûleur

Pour éteindre le brûleur, relâchez la gâchette. La soupape intégrée coupera automatiquement l'alimentation en gaz et la flamme s'éteindra. Ensuite, tournez le bouton de réglage du gaz dans le sens marqué du symbole « - » jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Laissez le brûleur refroidir complètement.

**Attention ! Il est interdit d'immerger ou de verser de l'eau sur le brûleur à des fins de refroidissement.**

### Entretien de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Les salissures grossières doivent être nettoyées à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. En cas de défauts ou de contamination de la buse, arrêtez d'utiliser le brûleur et contactez le service après-vente du fabricant. Il est interdit de modifier le brûleur et de nettoyer la buse par soi-même, en particulier avec des objets pointus.

### Stockage

Stockez l'appareil en position verticale dans un endroit sec et bien ventilé, inaccessible aux personnes non autorisées, en particulier les enfants.

GTV Pologne S.A. déclare par la présente que le brûleur à gaz de type HT2C509 est conforme au règlement UE 2016/426. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)

**ET**

**IKASUTUSJUHEND  
GAASIPÖLETI HT2C509**

Täname meie toote ostmise eest. Kõrge kvaliteediline standardtoode pakub aastatepikkust probleemivaba tööd kasutatud vastavalt juhiste ja korralikult hooldatud.

**TOOTE OMADUSED**

Gaasipõlet on mõeldud koduseks kasutamiseks kaminates, grillide ja ahju-de jootmise, kütmise, kuivatamise või süütamisega seotud töödeks seotud töödeks. Töötab sisseehitatud paagist propaanigaaside ja butaan seguga. Põlet ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Tarnija ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad käesoleva juhendi ohutuseeskirjade ja soovitude mittejärgimisest.

**Tähtis: Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend et tutvuda seadme ja selle meetodiga üldiselt**

**ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED**

Omanik ja kasutaja vastutavad järgimiste reeglite lugemise, mõistmise ja järgimise eest:



**TÄHTIS:** Palun lugege see juhend hoolikalt läbi. Pöörake erilist tähelepanu ohutu kasutamise nõuetele, hoiatustele ja ettevaatusabinõudele. Kasutage toodet õigesti ja hoolikalt sellel eesmärgil

milleks see on ette nähtud. Selle eiramine võib põhjustada kahjustusi ja/või kehavigastusi ning tühistab garantii. Hoidke juhendit edasiseks kasutamiseks kindlas kohas. Seadme teisele isikule üleandmisel andke talle ka kasutusjuhend.

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Hoidke seadet eemal kuumuse, otsese päikesevalguse, niiskuse (lärge ku-nagi kasitke seda vedelikesse) ja teravate servade eest. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Ärge jätke seadet tööle järelevalveta. Enne ruumist lahkumist lülitage seade alati välja.
- Kontrollige seadet regulaarselt defektide suhtes. Lõpetage seadme kasutamine, kui see on kahjustatud.
- Laste turvalisuse huvides ärge jätke ühtki pakendi osa (kilekotid, pappkarbid, vahtpolüstüreen jms) vabalt ligipääsetavasse kohta.

**HOIATUS**

Ärge laske lastel fooliumiga mängida. Lämmusisoht!

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja/või oskuste puudumisega isikutele, välja arvatud juhul, kui neid inimesi saadavad ja nende ohutuse eest vastutavad isikud nende järelevalve all või kui nad on saanud täpsed juhised selle seadme kasutamiseks ja mõistnud sellega kaasnevaid riske. Seadet võivad kasutada üle 8-aasta-sed lapsed ja seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui nad on saanud juhiseid selle seadme kasutamiseks ja on mõistnud sellega kaasnevaid riske. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.

**VARUSTUS**

Põlet on komplektne ja ei vaja kokkupanekut. Tarnitakse tühja gaasiballooniga.

**TEHNILISED PARAMEETRID**

Kataloogi number - HT2C509  
Tarnegaasi tüüp - butaan või propaani ja butaani gaaside segu  
Leegi temperatuur [OC]: 1300  
Soojuskoormus [kW]: 0,22  
Töövõimsus [kW]: 1,0  
Kaal [tühja gaasipaagiga] [kg]: 0,2

**OHUTUSTINGIMUSED**

Põletit tohib kasutada ainult gaasibutaani või propaani ja butaani seguga. Seadmel on oma ventiliga paak, mida saab täita eelnime-tatud gaasiga, kasutades selleks gaasimahutitega kaasas olevat vastavat adapterit. Muud tüüpi gaasimahutite ühendamine võib olla ohtlik.

Enne gaasi lisamist lugege alati kasutusjuhendit.

Põletit tarnitakse komplekteeritult ja tehase poolt seadistatuna. Ärge muutke seadme disaini ega seadeid. Iga kord enne kasutamist või gaasiga täitmist kontrollige, et paak, tihendid ja ventiil oleksid heas seisukorras ja tihendid vigastusteta. Ärge kasutage põletit, kui avastate defekte või tõrkeid. Vastavalt siseriiklikele põlemisõhuga varustamise ja põlemata gaaside ohtliku kogunemise vältimise nõuetele tuleks põletit kasutada ainult hästi ventileeritavates kohtades. Ärge kasutage põletit kergesti süttivate materjalide lähedus-es. Ärge kunagi suunake leeki inimeste või loomade poole. Lekke (gaasilõhna) ilmnenisel tuleb põletit kohe välja lülitada, vabastades päästikunupu ja keerates gaasi reguleerimisnuppu sümboliga „-“ märgitud suunas ning viia see viivitamatult õue hästiventileeritud kohta, kus lekke asukoht kindlaks määrata ja võimalusel eemaldada.



Kui seade on vaja saata tootjale või teenindusse, tuleb põleti maha jahutada ja gaasipaak tühjendada ning seejärel korralikult pakkida. Teenindusaadress: GTV S. A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola.

Põletit tuleb kasutada puhastes kohtades, eemal süttivatest või rasvastest materjalidest ning kasutada silmade ja käte kaitset. Kui põletit ei kasutata pikka aega või transportides, tühjendage gaasipaak.

## SEADME KASUTAMINE

### Gaasipaagi täitmine

Paagi täitmine gaasiga tuleks läbi viia õues või hästi ventileeritavates ruumides. Hoida eemal tule- või süteallikatest ja kõrvalseisjatest. Esmalt sulgege gaasiventil, keerates

gaasi juhtnuppu „-“ suunas ja veenduge, et lukustusnupp on lukustatud asendisse „OFF“. Veenduge, et põleti paak või ventiil ei oleks kahjustatud. Kui märkate nende komponentide kulumise või kahjustuste märke, ärge gaasipaaki täitke. Gaasipaak peaks olema varustatud sobiva adapteriga, mis sobib paagi ventiiliga. Suunake põleti klapi (asub paagi põhjas) ülespoole. Asetage gaasipaagi väljalaskeava koos sobiva adapteriga klapi. Hoidke põletit ja gaasiballooni ühel joonel, vältides nende vahel kõrvalekaldeid, mis võivad täitmisel põhjustada gaasi leket. Suruge gaasiballoon vastu põleti ventiili. Kui paak on täis, hakkab gaas voolama adapteri ühendusest ventiiliga. Sel hetkel lõpetage täitmine, pöörake põleti ümber ja laske sellel mõni minut seista, et gaasirõhk paagis stabiliseeruks.

**Tähelepanu! Veenduge, et gaasilekkeid poleks, eelistatavalt seebiveega. Keelatud on töötada põletiga, milles on tuvastatud gaasilekke.**

### Põletiga töötamine

Põleti on varustatud:

- gaasi reguleerimise nupuga,
- päästiku klapi ja piososüütega,
- päästiku lukuga,
- blokeerimise pidevaks tööks.

Enne käivitamist veenduge, et gaasilekked puuduksid. Põleti käivitamiseks keerake gaasi reguleerimise nuppu „+“ sümboliga tähistatud suunas. Järgmisena vajutage põleti juhusliku käivitamise vältimiseks päästiku lukustusnuppu, mis asub põleti küljel päästiku kõrgusel, seejärel vajutage päästikunuppu ja hoidke seda all. See süütab leegi, mida tuleb seejärel reguleerimisnupu abil reguleerida. Päästiku lukustusnuppu

saab vabastada ja see jääb allavajutatuks seni, kuni päästikut hoitakse. Pärast gaasi süütamist on soovitatav oodata umbes minut, kuni põleti kuumeneb. Seda tuleks hoida vertikaalses asendis. Selle aja jooksul jälgige gaasileeki. Algaasis võib esineda kergelt leegi vinvendust. Kui see ei kao iseenesest, kustutage leek ja võtke ühendust tootjaga. Kui leegi värvus muutub sinisest oranžiks, tuleb põleti volitatud teeninduskeskusesse tagastada. Põletit lülitub automaatselt välja, kui päästiknupp vabastatakse. Pideva töörežiimi aktiveerimiseks vajutage päästiku vajutamisel lisaks pideva töö lukustusnuppu, mis asub vahetult päästiku all. Põleti jääb siis ikka põlema, kui päästik vabastatakse. Päästiku uuesti vajutamine lülitab blokaadi välja. Pärast soojendamist saab põletit kasutada mis tahes nurga all.

Tähelepanu! Süüdatud põletit ei tohi maha panna ega kuumutada.

### Põleti kustutamine

Põleti kustutamiseks vabastage päästik. Sisseehitatud ventiil lülitab gaasivarustuse automaatselt välja ja leek kustub. Seejärel keerake gaasi juhtnuppu sümboliga „-“ märgitud suunas, kuni tunnete vastupanu. Laske põletil täielikult jahtuda.

Tähelepanu! Põletit jahutamiseks on keelatud seda vette kasta või vett peale valada.

### Seadme hooldus

Puhastage seadet niiske lapiga. Tugev mustus tuleb puhastada seebiveega. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid. Defektide või düüsi saastumise korral lõpetage põleti kasutamine ja võtke ühendust tootja teeninduspunkti. Keelatud on ise põletit modifitseerimine ja düüsi puhastamine eriti teravate esemetega.

### Säilitamine

Hoidke seadet püstises asendis kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, kuhu kõrvalised isikud, eriti lapsed ei pääse ligi.

GTV Poland S.A. kinnitab käesolevaga, et gaasipõleti tüüp HT2C509 vastab EL määrusele 2016/426. EL-i vastavusdeklaratsiooni täiendav tekst on saadaval järgmisel interneti-aadressil: [www.hoegert.com.pl](http://www.hoegert.com.pl)